

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

19 серпня 2012 – Преображення Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа
August 19, 2012 – Feast of the Transfiguration of Our Lord, God and Savior, Jesus Christ

8:30AM † Татіана Іванівна (ж. її Син)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

Після кожної Літургії – Мирвання та Благословення овочів/фруктів
After each Divine Liturgy – Myrovannia & Blessing of Fruits

Понеділок, 20 серпня

9:00AM † Михайло Рубич – 40-ий день (ж. Приятелі)

Вівторок, 21 серпня

Середа, 22 серпня

Четвер, 23 серпня

П'ятниця, 24 серпня

Субота, 25 серпня

Нема Богослужень

Неділя, 26 серпня – Неділя 12-та по Зісланні Св. Духа

8:30AM Боже благословення для Юлії (ж. Родина)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

† Tatiana Ivanivna (from her Son)

For Parishioners & Benefactors

Monday, August 20, 2012

† Michael Rubycz – 40th Day (Friends)

Tuesday, August 21

Wednesday, August 22

Thursday, August 23

Friday, August 24

Saturday, August 25

No Services

Sunday, August 26 – 12th after Pentecost

God's Blessings on Julia (Family)

For Parishioners & Benefactors

Апостол – 1 Пт. 1, 10-19

Євангеліє – Мт. 17, 1-9

Epistle – 2 Pet. 1:10-19

Gospel – Matthew 17:1-9

Тропар, глас 7:
Переобразився Ти на
горі, Христе Боже, *
показавши ученикам
Твоїм славу Твою,
скільки змогли. * Нехай
засяє і нам, грішним,
світло Твоє повсякчасне,
* молитвами Богородиці,
Світлодавче, слава Тобі.



Кондак, глас 7: На горі
переобразився Ти * і,
скільки змогли, ученики
Твої славу Твою, Христе
Боже, виділи, * щоб,
коли побачать, як Тебе
розпинають, * страдання
зрозуміли добровільне, *
а світові проповідять, *
що Ти єси воістину Отче
сяяння.

Празник Преображення припадає на той час, коли дозрівають плоди. І від найдавніших часів у Східній Церкві того дня на подяку Богові буває благословення первістків земних плодів. Цей звичай християнська Церква перейняла від Старого Завіту, який приписував приносити первістки плодів до Господнього Храму. У Книзі Виходу читаємо: "Щонайкраще з первоплоду землі твоєї приносиш у дім Господа, Бога Твого" (23, 19).

On the Feast of the Transfiguration, the Byzantine Church blesses the first-fruits of the harvest both as a giving back to the Lord what is His and has come from Him (1 Chronicles 29:14) and as a celebration of the promise of the final transfiguration of all things in Christ.

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

Вітаємо всіх Парафіян та Гостей! Ласкаво просимо на Парафіяльний Фестин-Пікнік!

Welcome Parishioners and Guests! Please join us for our Annual Parish Festival Today!

ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ відзначатиметься на Оселі СУМ в суботу, 25 серпня о год. 12:00. Ласкаво запрошуються всі парафіяни та мешканці нашого терену.

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ міняється в неділю, 9 вересня, тобто неділя після «Лейбор-дей». Від цього дня відправлятиметься одна Свята Літургія кожної неділі – о год. 9:30.

ДЕНЬ ХРИСТІЯНСЬКОЇ СПАДЩИНИ – екуменічна молитва Лицарів Колюмба цього року відбудеться в нашій Церкві – в суботу, 8 вересня о год. 10-ій рано. Всі запрошені до участі.

СЕМІНАРІЯ Св. ВАСИЛІЯ В СТЕМФОРДІ запрошує всіх вірних на перший із серії лекцій та семінарів в рамках підготовки до нашого Єпархіального Собору (18-20 квітня 2013), під назвою „Жива парафія – місце зустрічі з живим Христом: Слово Боже”. Семінар відбудеться в суботу, 29 вересня (9:00).

UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY will be commemorated at Oselia CYM on Saturday, August 25, beginning at 12 noon. All are invited to participate.

SUMMER LITURGY SCHEDULE ends Labor Day Sunday, September 2. The following Sunday (September 9) we return to one Sunday Divine Liturgy at 9:30AM. Please make a note of the change.

CHRISTIAN HERITAGE DAY – an ecumenical prayer service (open to the public) sponsored by the Rondout Valley Council of the Knights of Columbus will be held at our Church on Saturday, September 8 at 10:00AM. Please join us!

SATURDAY, SEPTEMBER 29 – St. Basil Seminary is hosting the first of a series of lectures and seminars in preparation for our Eparchial Sobor (which will be held April 18-20, 2013). This one-day seminar is entitled *The Vibrant Parish – A Place to Encounter the Living Christ: The Word of God*. Schedules and registration forms can be found on the website www.STBASILSEMINARY.COM or through our Parish office. All are encouraged to attend.



Боже, Творче неба і землі, через Твою неописану любов до нас ти дав нам свого Єдинородного Сина, Господа і Спасителя, Ісуса Христа, – Дорогу, Правду, Життя і наше спасення. В Його Імені ми звертаємося до Тебе: Зміцни наше серця і уми в християнській любові і єдності мети тепер, коли ми готуємося до Єпархіального Собору. Дай нам ласку наслідувати наше життя згідно Слова Божого. Всели в нас бажання молитися та приймати Св. Таїнства разом як єдина християнська родина у наших парафіяльних спільнотах. Надихни нас наслідувати твою велику заповідь бути слугами потребуючих серед нас! Щедротами і чоловіколюб'ям Єдинородного Сина Твого, з яким Ти благословен єси, з Пресвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.